

I N T E R P E L L A T I O N

betreffend Neuschaffung von Hochschulinstituten mit Kernbereich Tourismus und Sprache

Graubünden verfügt über eine sehr gute schulische Grundversorgung. Mit verschiedenen Mittelschulen auch in den Talschaften ist die zweite Bildungsstufe weitgehend sichergestellt. Mit der Fusion der beiden Churer Fachhochschulen HTA und HWT erfüllt man eine zwingende Auflage des Bundes zur Führung dieser Schulen im Rahmen der FH Ostschweiz. Dem Bereich Fachhochschulen wird die notwendige Beachtung und Förderung in unserem Kanton zuteil.

Leider hat man mit der Positionierung von Fachhochschulen andere Ansprüche zurückgestellt. Graubünden bietet ideale Vorraussetzungen um auch im universitären Bereich vermehrt tätig zu werden. Ein in Gründung begriffener privater Förderverein hat sich zum Ziel gesetzt, mit der Neuschaffung von Hochschulinstituten mit den Kernbereichen Tourismus und Sprachen und der Aufwertung des Standortes Graubünden für weitere Institute auf universitärer Ebene, einen weiteren Bildungsschwerpunkt für unseren Kanton zu setzen.

Die Regierung wird deshalb um die Beantwortung folgender Fragen gesucht:

1. Die Regierung wird um eine grundsätzliche Stellungnahme zu den Zielen des Fördervereins ersucht.
2. Ist die Regierung bereit, die Ziele des Fördervereins in einem ideellen Sinn zu unterstützen?
3. Ist für die Regierung ein Handlungsbedarf für die Neuschaffung von einem universitären Bildungsangebot vorhanden?

Chur, 30. Mai 2000

C l a u s, Suter, Tramèr, Catrina, Cavigelli, Hess, Marti, Meyer, Scharplatz, Valsecchi



Sitzung vom
11. Juli 2000

Mitgeteilt den
18. Juli 2000

Protokoll Nr.
1202

Interpellation Claus

betreffend Neuschaffung von Hochschulinstituten
mit Kernbereich Tourismus und Sprache

Antwort der Regierung

Die Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur soll den Anschluss des Ausbildungs- und Wirtschaftsstandortes Graubünden an das Schweizerische Hochschulsystem sicherstellen. An dieser Teilschule der Fachhochschule Ostschweiz besteht damit in Chur die Chance für den Aufbau von Ausbildungs- und Forschungsschwerpunkten mit nationaler und internationaler Ausstrahlung. Der erweiterte Leistungsauftrag der Fachhochschulen umfasst neben den Diplomstudien die Weiterbildung, anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung, Dienstleistungen und Zusammenarbeit. Dies ermöglicht die Stärkung des Wissenschafts- und Praxisbezugs der Diplomstudien sowie des Wissens- und Technologietransfers von den Hochschulen zur Wirtschaft und umgekehrt. Die Positionierung der Fachhochschulen als den universitären Hochschulen gleichwertige aber andersartige Institutionen macht deutlich, dass die Etablierung des (Fach-) Hochschulstandortes Chur äusserst anspruchsvoll und kostenintensiv ist. Insbesondere der Aufbau von echten Ausbildungs- und Forschungsschwerpunkten, die von den Studierenden, den Hochschulen und der Wirtschaft als interessante und leistungsfähige Partner wahrgenommen werden, setzen eine kritische Masse und eine hinreichende Mittelkonzentration voraus.

Vor diesem Hintergrund nimmt der Tourismus eine wichtige Stellung ein, indem sich Graubünden auf Stufe Fachhochschule und Höhere Fachschulen, das heisst in enger Zusammenarbeit mit der Höheren Fachschule für Tourismus, Samedan, und

der Hotelfachschule Chur zum Bildungszentrum für Tourismus- und Hotelmanagement profilieren soll.

Gleichzeitig stellt die Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur das Bindeglied zum Hochschulnetzwerk Schweiz dar, in welchem die Fachhochschulen und die Universitäten eine enge Zusammenarbeit anstreben.

Auf die konkreten Fragen der Interpellation antwortet die Regierung zusammenfassend:

1. + 2. Der Fachhochschulstandort Chur stellt die Einbindung Graubündens in das schweizerische Hochschulnetz und damit die Zusammenarbeit mit den Universitäten sicher. Der Leistungsaustausch mit den wissenschaftlichen Instituten für Tourismus, insbesondere der Universitäten St. Gallen und Bern sowie der Università della Svizzera Italiana, soll die Profilierung Graubündens als Bildungszentrum für Tourismus- und Hotelmanagement verstärken. Was den Sprachbereich betrifft, so wird zurzeit geprüft, ob die Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur in Zusammenarbeit mit der Höheren Fachschule für Angewandte Linguistik, SAL, auf dem Gebiet des Journalismus eine Ausbildung anbieten kann, die den Bedürfnissen des Medienstandortes Chur Rechnung trägt.

Im Rahmen dieser Feststellungen ist die Regierung im Grundsatz bereit, Bestrebungen, welche der Stärkung des Ausbildungs- und Wirtschaftsstandortes Graubünden dienen, ideell zu unterstützen.

3. In Anbetracht der Konzentrations- und Koordinationsbestrebungen im Hochschulbereich besteht zurzeit kein Handlungsbedarf für die Neuschaffung eines universitären Bildungsangebotes in Graubünden.



Namens der Regierung

Der Präsident:

Dr. Peter Aliesch

Der Kanzleidirektor:

Dr. C. Riesen

INTERPELLAZIUN

concernent la fundaziun nova d'instituts da scol'auta cun ils secturs centrals turissem e lingua

Il Grischun dispona d'in fetg bun provediment da basa sin il sector da scola. Cun differentas scolas medias che sa chattan er en las valladas è il segund stgalim da furmaziun pli u main garanti. Cun la fusiun da las duas scolas autas professiunalas STA e SET a Cuira vegn ademplida ina pretaisa obliganta da la confederaziun per manar questas scolas en il rom da la SP da la Svizra orientala. En noss chantun vegn dà la muntada e promoziun necessaria al sector da las scolas autas professiunalas.

Deplorablmain èn auters giavischs vegnids a la curta cun posiziunar las scolas autas professiunalas. Il Grischun ha premissas idealas per darentar er pli activ sin il sector universitar. In'uniun da promoziun privata che duai vegnir fundada proximamain ha per mira da metter in'ulteriura prioritad da furmaziun per noss chantun cun fundar da nov instituts da scol'auta cun ils secturs centrals turissem e linguas e da dar uschia dapli muntada al Grischun per ulteriurs instituts sin il stgalim universitar.

La regenza vegn supplitgada da responder las sequentas dumondas:

1. La regenza vegn supplitgada da prender posiziun da princip concernent las finamiras da l'uniun da promoziun.
2. È la regenza pronta da sustegnair las finamiras da l'uniun da promoziun en in senn ideal?
3. Datti per la regenza in basegn d'agir per crear da nov in'offerta da furmaziun universitara?

Cuira, ils 30 da matg 2000

C l a u s, Suter, Tramèr, Catrina, Cavigelli, Hess, Marti, Meyer, Scharplatz, Valsecchi



Sitzung vom

11 da zercladur 2000

Mitgeteilt den

18 da zercladur 2000

Protokoll Nr.

1202

Interpellaziun Claus

concernent la fundaziun nova d'instituts da scol'auta cun ils secturs centrals turissem e lingua

Resposta da la regenza

La scol'auta per tecnica ed economia a Cuira duai garantir l'access dal Grischun sco lieu da scolaziun e d'economia al sistem svizzer da scolas autas. A questa scola parziala da la scol'auta professiunala da la Svizra orientala exista uschia a Cuira la schanza per metter prioritads sin il sector da la scolaziun e da la perscrutaziun cun muntada naziunala ed internaziunala. L'incumbensa extendida da prestaziun da las scolas autas professiunalas cumpiglia ultra dals studis da diplom la furmaziun supplementara, la perscrutaziun orientada vers l'applicaziun ed il svilup, prestaziuns da servetsch e collavuraziun. Quai pussibilitescha da rinforzar la relaziun cun la scienza e la pratica dals studis da diplom sco er dal transferiment da la savida e tecnologia da las scolas autas a l'economia e vicendaivlamain. La posiziun da las scolas autas professiunalas sco scolas autas equivalentas a las scolas autas universitaras, mo sco instituziuns d'otra spezia fa cler ch'igl è fitg pretensius e char d'establiir Cuira sco lieu da scol'auta (professiunala). Spezialmain da metter vairas prioritads da scolaziun e da perscrutaziun che vegnan tratgas a niz dals students e da las studentas, da las scolas autas e da l'economia sco partenaris interessants ed efficazis, presuppona ina massa critica ed ina concentraziun suffizienta dals meds.

En vista a quest fatg ha il turissem ina gronda muntada, sch'il Grischun vul s'establiir sin il stgalim da la scol'auta professiunala e da las scolas professiunalas superiuras, q.v.d. en stretga collavuraziun cun la scola professiunala superiura per turissem, Samedan, e cun la scola d'hotellaria Cuira sco center da furmaziun per management da turissem e da hotel.

Il medem mument furma la scol'auta per tecnica ed economia da Cuira il liom cun la rait da scolas autas da la Svizra, nua che las scolas autas professiunalas e las universitads vulan cuntanscher ina stretga collavuraziun.

Sin las dumondas concretas da l'interpellant respunda la regenza en furma resumanta:

1. + 2. Cuira sco lieu da scol'auta professiunala garantisce l'integrasiun dal Grischun en la rait svizra da scolas autas ed uschia la collavuraziun cun las universitads. Il stgomi da prestaziuns cun ils instituts scientifics per turissem, spezialmain cun las universitads da S. Gagl e Berna sco er cun l'università

della Svizzera Italiana, duai rinforzar da profilar il Grischun sco center da furmaziun per management da turissem e d'hotellaria. Quei che pertutga il sector linguistic vegni examinà actualmain, sche la scol'auta per tecnica ed economia da Cuira po offrir en collavuraziun cun la scola professiunala superiura per linguistica applitgada, SAL, ina scolaziun sin il sector dal schurnalissem che tegna quint dals basegns da Cuira sco lieu da medias.

En il rom da questas dumondas è la regenza da princip pronta da sustegnair idealmain intenziuns che servan a rinforzar il Grischun sco lieu da scolaziun e d'economia.

3. En vista a las tendenzas da concentrasiun e da coordinasiun sin il sector da las scolas autas datti per il mument nagin basegn d'agir per crear da nov ina purschida universitara da furmaziun en il Grischun.



En num da la regenza

Il president:

dr. Peter Aliesch

Il chancelier:

dr. C. Riesen

I N T E R P E L L A N Z A

**concernente la creazione di istituti universitari
incentrati sul turismo e sulla lingua**

Il Cantone dei Grigioni dispone di un ottimo approvvigionamento scolastico di base. Con diverse scuole medie, site anche nelle valli, il secondo livello d'istruzione è ampiamente garantito. Tramite la fusione dei due istituti professionali superiori di Coira, la Scuola superiore per la tecnica e l'architettura e la Scuola superiore per l'economia e il turismo, viene soddisfatta una condizione imperativa posta dalla Confederazione che esige la gestione di queste scuole nell'ambito della Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale. Al settore scuole universitarie professionali è prestata la debita attenzione e incentivazione nel nostro Cantone.

Purtroppo a seguito del posizionamento delle scuole universitarie professionali sono scivolate in secondo piano altre esigenze. Il Cantone dei Grigioni offre premesse ideali per incrementare la sua attività in ambito universitario. Un'Associazione privata in fase di costituzione si è prefissa di mettere a punto, tramite la creazione di istituti universitari imperniati sui settori turismo e lingue e la rivalutazione della piazza grigione per ulteriori istituti attivi a livello accademico, un nuovo polo d'istruzione per il nostro Cantone.

S'invita pertanto il Governo a rispondere alle seguenti domande:

1. Si chiede al Governo di esprimere un parere di fondo in merito agli obiettivi che detta Associazione si è prefissa di conseguire.
2. Il Governo è disposto a sostenere in via ideale gli obiettivi di detta Associazione?
3. Il Governo ritiene sussista un bisogno d'intervento per la creazione di un'offerta d'istruzione universitaria?

Coira, 30 maggio 2000

C l a u s , Suter, Tramèr, Catrina, Cavigelli, Hess, Marti, Meyer, Scharplatz, Valsecchi



Sitzung vom
11 luglio 2000

Mitgeteilt den
18 luglio 2000

Protokoll Nr.
1202

Interpellanza Claus

concernente la creazione di istituti universitari
incentrati sul turismo e sulla lingua

Risposta del Governo

La Scuola superiore per la tecnica e l'economia di Coira deve garantire l'adesione della piazza formativa ed economica dei Grigioni al sistema svizzero delle scuole universitarie. Presso questa scuola settoriale, inserita nella Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale, sussiste l'opportunità a Coira di allestire poli di istruzione e ricerca a diffusione nazionale e internazionale. L'ampliato mandato di prestazione delle scuole universitarie professionali comprende, oltre a studi di diploma, anche perfezionamento, ricerca e sviluppo improntati all'applicazione pratica, prestazioni di servizio e collaborazione. Ciò permette il potenziamento dell'indirizzo scientifico e pratico degli studi di diploma nonché il transfer del sapere e della tecnologia dalle scuole universitarie all'economia e viceversa. Il posizionamento delle scuole universitarie professionali ad istituti equiparati, se pure di diversa natura, alle scuole accademiche rende evidente che il consolidamento della piazza di Coira quale sede di scuole universitarie (professionali) è estremamente esigente e costoso. In particolare l'allestimento di veri e propri poli d'istruzione e ricerca, i quali vengono recepiti dagli studenti, dalle università e dall'economia come partner interessanti e efficienti, presuppongono un quantitativo critico e una sufficiente concentrazione di mezzi.

Su questo sfondo il turismo assume una posizione importante, nel senso che il Cantone dei Grigioni deve profilarsi, a livello di scuole universitarie professionali e istituti tecnici superiori, vale a dire in stretta collaborazione con la Scuola superiore per il turismo di Samedan e la Scuola alberghiera di Coira, come un centro di formazione per il management del settore turistico e alberghiero.

Al contempo la Scuola superiore per la tecnica e l'economia di Coira costituisce l'anello di congiunzione alla rete svizzera delle scuole universitarie, nella quale le scuole universitarie professionali e le università mirano ad una stretta collaborazione.

Alle domande concrete poste dagli interpellanti il Governo risponde sintetizzando come segue:

1. + 2. La piazza di Coira quale sede di scuole universitarie professionali garantisce l'integrazione dei Grigioni nel sistema svizzero di scuole universitarie e pertanto assicura la collaborazione con le università. Lo scambio di prestazioni con gli istituti scientifici attivi nel turismo, in particolare con le Università di San Gallo e Berna nonché con l'Università della Svizzera Italiana, deve contribuire a profilare ulteriormente i Grigioni quale centro di formazione per il management di carattere turistico e alberghiero. Per quanto attiene al settore delle lingue, si sta attualmente valutando se la Scuola superiore per la tecnica e l'economia di Coira possa, in collaborazione con l'Istituto superiore per la linguistica applicata, offrire una formazione di natura giornalistica che tenga conto delle esigenze di Coira quale piazza mediatica.

Nel quadro di queste considerazioni il Governo è in linea di principio disposto a sostenere in via ideale gli sforzi intrapresi per potenziare la piazza formativa ed economica dei Grigioni.

3. In considerazione degli sforzi di concentrazione e coordinamento profusi nel settore della formazione superiore, non sussiste attualmente alcun bisogno d'intervento per la creazione di una nuova offerta d'istruzione universitaria nei Grigioni.



In nome del Governo

Il Presidente:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Peter Aliesch'.

dott. Peter Aliesch

Il Cancelliere:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Riesen'.

dott. C. Riesen